



# APO-SUMMICRON-SL 1:2/75 ASPH.

ANLEITUNG | INSTRUCTIONS

NOTICE D'UTILISATION | GEBRUIKSAANWIJZING

ISTRUZIONI | INSTRUCCIONES

説明書 | 使用说明 | 사용 설명서

ИНСТРУКЦИЯ | 取扱説明書 | PANDUAN



## AVANT-PROPOS

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous témoignez par l'acquisition de cet objectif. Afin que vous puissiez en profiter pendant de nombreuses années, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

## DÉSIGNATION DES PIÈCES

- 1** Parasoleil
  - a** Points de repère
- 2** Monture frontale
  - a** Baïonnette extérieure pour parasoleil
  - b** Point de repère pour parasoleil
  - c** Filetage femelle pour filtre
- 3** Bague de réglage de la mise au point
- 4** Bouton de repère rouge pour le changement d'objectif
- 5** Barrette de contacts



## ÉLIMINATION DES APPAREILS ÉLECTRIQUES OU ÉLECTRONIQUES

(applicable dans l'UE ainsi que dans les autres pays européens possédant des systèmes de tri sélectif)

Cet appareil contient des composants électriques et/ou électroniques et ne doit donc pas être jeté dans les ordures ménagères ordinaires. Il doit être déposé à un point de collecte municipal adapté afin d'être recyclé. Ce dépôt est gratuit. Si l'appareil contient des piles ou des batteries interchangeables, celles-ci doivent être préalablement retirées et, le cas échéant, éliminées séparément par vos soins conformément à la réglementation en vigueur. D'autres informations à ce sujet sont disponibles auprès des services municipaux, de la société de traitement des déchets ou du magasin dans lequel vous avez acheté cet appareil.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Téléobjectif lumineux apochromatique à focale courte avec une qualité d'image exceptionnelle

<b>Appareils photo utilisables</b>	Tous les appareils Leica à baïonnette Leica L <sup>1</sup>
<b>Angle de champ</b> (diagonal, horizontal, vertical)	Pour système Leica SL : env. 32°, 27°, 18°, pour systèmes Leica TL : env. 21°, 18°, 12°, (correspond à une focale d'env. 115 mm en petit format)
<b>Structure optique</b>	
Nombre de lentilles / groupes	11 / 9
Surfaces asphériques	1
Position de la pupille d'entrée (pour l'infini)	35,4mm ( devant l'appui de la baïonnette dans la direction de la lumière incidente)
<b>Mise au point</b>	
Réglage	Automatique (autofocus) ou manuel au choix, les modes de fonctionnement se règlent sur l'appareil
Plage de travail	0,5 m - ∞
Champ objet le plus petit / Échelle la plus grande	Pour système Leica SL : env. 120 x 180 mm / 1:5, pour systèmes Leica TL : env. 79 x 118 mm / 1:5
<b>Diaphragme</b>	
Réglage / Fonctionnement	Diaphragme à commande électronique, réglage sur l'appareil, par incrément de 1/2 ou 1/3
Valeur minimale	22

<b>Baïonnette</b>	Baïonnette du Leica L avec barrette de contacts
<b>Monture du filtre / Parasoleil</b>	Baïonnette extérieure pour parasoleil (fournie), filetage femelle pour filtre E67, la monture du filtre reste fixe
<b>Revêtement</b>	Anodisé noir
<b>Dimensions et poids</b>	
Longueur jusqu'à la zone de contact de la baïonnette	env. 102/152 mm (sans/avec parasoleil)
Diamètre maximal	env. 73/88 mm (sans/avec parasoleil)
Poids	env. 720/770 g (sans/avec parasoleil)

<sup>1</sup> L'ensemble de l'appareil avec l'objectif doit être tenu non seulement par le boîtier de l'appareil, mais toujours aussi au niveau de l'objectif. Cela permet de soulager la baïonnette de l'appareil.

## STRUCTURE DES OBJECTIFS LEICA SL

Tous les objectifs Leica SL présentent généralement la même structure extérieure : il existe sur la monture avant **2** une baïonnette extérieure **2a** pour le parasoleil **1** et un filetage femelle pour filtre **2c** ainsi qu'une bague pour la mise au point **3** et un bouton repère rouge pour le changement d'objectif **4**. Dans la bride de baïonnette se trouve une barrette de contacts **5** à travers laquelle s'effectue l'ensemble des échanges de données entre l'appareil et l'objectif, y compris les ordres de commande pour l'autofocus et le diaphragme.

### MISE AU POINT

Le réglage de la netteté est effectué automatiquement par l'appareil en mode autofocus ou, en mode manuel, en tournant la bague de réglage **3**. La vitesse avec laquelle vous tournez la bague détermine la rapidité de la modification du réglage. Vous pouvez ainsi procéder de manière ciblée à des réglages fins ou encore passer d'un gros plan à un plan large. Pour plus de détails, veuillez vous reporter aux chapitres correspondants du mode d'emploi de l'appareil.

### PROFONDEUR DE CHAMP

Comme les objectifs Leica SL ne possèdent pas de bague de diaphragme, il n'existe pas non plus d'échelle de profondeur de champ. Par contre, il est possible de voir les limites avant et arrière de la profondeur de champ en même temps que la distance réglée sur l'écran situé dans le cache de protection de l'appareil.

### PARASOLEIL

Le Leica APO-Summicron-SL 1:2/75 ASPH. est fourni avec un parasoleil **1** toujours adapté aux trajets des faisceaux optiques. Celui-ci s'installe rapidement et facilement grâce à sa baïonnette symétrique et se range aussi à l'envers pour gagner de la place. Dans les deux cas, lorsque le couvercle est enlevé, il est d'abord placé de manière que l'un des points de repère du parasoleil **1a** se trouve exactement en face de l'un des points de repère de la monture frontale de l'objectif **2b**. Dans cette position, le parasoleil sera mis en place et tourné d'env. 30° dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'emboîte et qu'un déclic se fasse entendre. Tant que l'appareil photo est prêt à photographier, le parasoleil doit toujours être en place. Il protège efficacement de la lumière parasite, facteur de réduction des contrastes, mais aussi de tout dommage et des salissures affectant la lentille frontale, comme par exemple des traces de doigts involontaires.

## FILTRES

Il est possible d'utiliser des filtres à visser E67 sur le Leica APO-Summicron-SL 1:2/75 ASPH. Les filtres appropriés sont disponibles auprès de Leica (modèles disponibles : voir page d'accueil de Leica Camera AG).

## PIÈCES DE RECHANGE

**N° réf.**

Couvercle arrière .....	16 064
Couvercle avant .....	16 045
Parasoleil .....	12 302
Étui souple.....	439-606.130-000

## CONSEILS POUR L'ENTRETIEN DE L'OBJECTIF

Pour enlever la poussière sur les lentilles extérieures, utilisez exclusivement un pinceau doux ou un chiffon en microfibre propre, sec et doux. Pour enlever les taches et les traces de doigts, essuyer la lentille avec ce genre de chiffon en procédant avec précaution par mouvements circulaires allant du centre vers le bord. Le revêtement Leica Aquadura® est facile à nettoyer. N'exercez pas de forte pression, même en essuyant la surface d'une lentille très sale, afin de préserver cette protection le plus longtemps possible. Bien que la couche de traitement soit résistante aux frottements, elle peut être endommagée par le sable ou les cristaux de sel.

Ne pas utiliser des chiffons spécialement réservés au nettoyage des lunettes, car ils contiennent des substances chimiques qui pourraient être dommageables pour les types de verre et les traitements utilisés. N'utiliser en aucun cas des produits de nettoyage à base de solvants ou contenant de l'huile. Chaque objectif porte, à l'instar des objectifs, outre la désignation de son type, son numéro de série « personnel ». Par mesure de sécurité, notez ce numéro dans votre dossier.

## LEICA PRODUCT SUPPORT

Le service d'assistance Leica Product Support répondra volontiers par écrit, téléphone ou e-mail à toutes les questions d'ordre technique se rapportant à la gamme de produits Leica. C'est également votre interlocuteur si vous avez besoin de conseils d'achat ou de commander un mode d'emploi. Vous pouvez également nous adresser vos questions à l'aide du formulaire de contact figurant sur la page Web de Leica Camera AG.

Leica Camera AG  
Product Support / Software Support  
Am Leitz-Park 5  
35578 Wetzlar, Germany  
Tél. : +49(0)6441-2080-111 /-108  
Fax : +49(0)6441-2080-490  
info@leica-camera.com /  
software-support@leica-camera.com

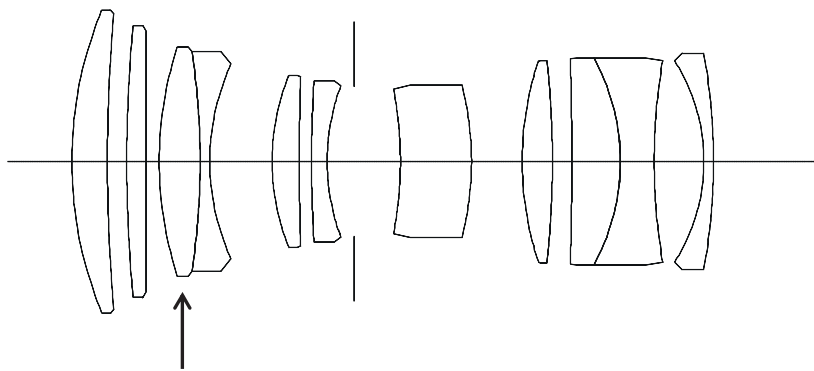
## LEICA CUSTOMER CARE

Pour l'entretien de votre équipement Leica ou en cas de dommages, le service Customer Care de Leica Camera AG ou le service de réparation d'une des représentations nationales Leica (liste d'adresses sur le bon de garantie) se tient à votre disposition.

Leica Camera AG  
Customer Care  
Am Leitz-Park 5  
35578 Wetzlar, Germany  
Tél. : +49(0)6441-2080-189  
Fax : +49(0)6441-2080-339  
customer.care@leica-camera.com

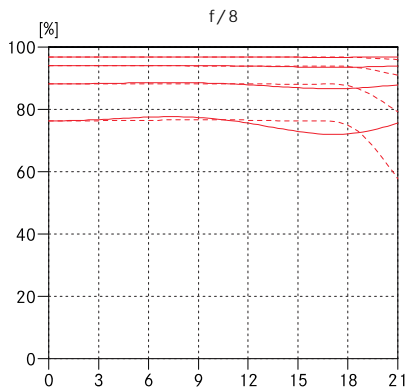
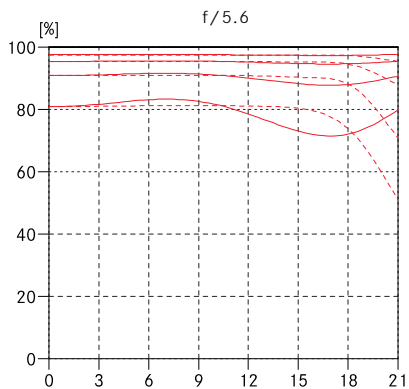
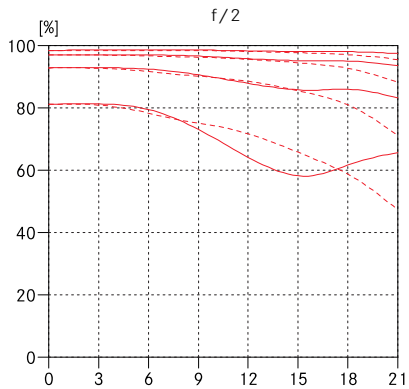






Aspherical surface







## 产品说明书附件 SUPPLEMENT TO PRODUCT INSTRUCTIONS

这个文件涉及的是在中华人民共和国境内进口或销售的电子信息产品  
Include this document with all Electronic Information Products  
imported or sold in the People's Republic of China

**APO-SUMMICRON-SL**  
**1:2/75 ASPH.**  
**order-# 11178**

### 有毒有害物质和元素

Toxic and Hazardous Substances and Elements

部件名称 Part Name	铅	汞	镉	六价铬	多溴联苯	多溴二苯醚
	Lead (Pb)	Mercury (Hg)	Cadmium (Cd)	Hexavalent Chromium (Cr(VI))	Polybrominated biphenyls (PBB)	Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
电路模块 (Circuit Modules)	0	0	0	0	0	0
电缆及电缆组件 (Cables & Cable Assemblies)	0	0	0	0	0	0
金属部件 (Metal Parts)	X	0	0	0	0	0
塑料和聚合物部件 (Plastic and Polymeric parts)	0	0	0	0	0	0
光学和光学组件 (Optics and Optical Components)	0	0	0	0	0	0
电池 (Batteries)	0	0	0	0	0	0

**O:** 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。  
Indicates that this toxic or hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement in SJ/T11363-2006.

**X:** 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。  
Indicates that this toxic or hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement in SJ/T11363-2006.

All parts named in this table with an X are in compliance with the European Union's RoHS Legislation "Directive 2002/95/EC of the European Parliament and of the Council of 27 January 2003 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment."

除非另外特别的标注, 此标志为针对所涉及产品的环保使用期标志。某些零部件会有一个不同的环保使用期(例如, 电池单元模块)贴在其产品上。  
此环保使用期限只适用于产品是在产品手册中所规定的条件下工作。  
The Environmentally Friendly Use Period (EFUP) for all enclosed products and their parts are per the symbol shown here, unless otherwise marked. Certain parts may have a different EFUP (for example, battery modules) and so are marked to reflect such. The Environmentally Friendly Use Period is valid only when the product is operated under the conditions defined in the product manual.





**DAS WESENTLICHE.**

Leica Camera AG | Am Leitz-Park 5

35578 WETZLAR | DEUTSCHLAND

Telefon +49(0)6441-2080-0

Telefax +49(0)6441-2080-333

[www.leica-camera.com](http://www.leica-camera.com)

93 720 II/17/CW/B&S